



TORONTO 2015 Pan Am Games
Torch Relay Route
May 30 – July 10, 2015
Celebrate and Share.

Parcours du relais de la flamme
panaméricaine de TORONTO 2015
Du 30 mai au 10 juillet 2015
Célébrez et partagez.

Ruta del relevo de la antorcha de los
Juegos Panamericanos TORONTO 2015
Del 30 de mayo al 10 de julio de 2015
Celebra y comparte.

Legend / Légende / Leyenda

- Major Celebration Community
Communauté principale de célébration
Principal comunidad de la celebración
- Celebration Community
Communauté de célébration
Comunidad a cargo de la celebración
- Toronto — Host City
Toronto — ville hôte
Toronto: ciudad anfitriona
- National Capital
Capitale nationale
Capital nacional

- Air Travel / Flight
Voyage aérien / vol
Viaje aéreo / vuelo
- Road Travel / Land
Voyage par voie terrestre / route
Viaje por ruta / tierra



- Communities Outside of Ontario
Communautés à l'extérieur de l'Ontario
Comunidades fuera de Ontario
Richmond, Calgary, Winnipeg,
Montréal, Halifax



An agency of the Government of Ontario.
Un organisme du gouvernement de l'Ontario.

**TORONTO 2015 Pan Am Games
Torch Relay Route • May 30 – July 10, 2015**

**Day / Jour / Día 1
30.05.2015**

Arrival ceremony
in Toronto, ON
Cérémonie d'arrivée
à Toronto, ON
Ceremonia de llegada
en Toronto, ON

**Day / Jour / Día 2
31.05.2015**

Fort William FN, ON

•Thunder Bay, ON

Nipigon, ON
Terrace Bay, ON
Marathon, ON
White River, ON

•Wawa, ON

**Day / Jour / Día 3
01.06.2015**

Wawa, ON

•Sault Ste. Marie, ON

**Day / Jour / Día 4
02.06.2015**

Sault Ste. Marie, ON
Bruce Mines, ON
Thessalon, ON

•Blind River, ON

Serpent River FN, ON
Massey, ON
Española, ON
Little Current, ON

•Greater Sudbury, ON

**Day / Jour / Día 5
03.06.2015**

Greater Sudbury, ON
Sturgeon Falls, ON

•North Bay, ON

Powassan, ON
South River, ON
Sundridge, ON

•Huntsville, ON

**Day / Jour / Día 6
04.06.2015**

•Algonquin Provincial Park /

Parc provincial Algonquin /
Parque Provincial
Algonquin, ON
Huntsville, ON
Minden Hills, ON

•Lindsay, ON

Omeme, ON
Peterborough Lift Lock,
Peterborough, ON (NHSC)

•Peterborough, ON

**Day / Jour / Día 7
05.06.2015**

Peterborough, ON

•Bowmanville, ON

Courtice, ON

•Oshawa, ON

**Day / Jour / Día 8
06.06.2015**

•Ajax, ON

**Day / Jour / Día 9
07.06.2015**

Citadel Hill, Halifax,
NS (NHSC)

•Halifax, NS

CFB Halifax, NS

**Day / Jour / Día 10
08.06.2015**

•Whitby, ON

Brooklin, ON
Port Perry, ON
Uxbridge, ON
Beaverton, ON

•Orillia, ON

**Day / Jour / Día 11
09.06.2015**

Orillia, ON

•Gravenhurst, ON

Bracebridge, ON

•Parry Sound, ON

**Day / Jour / Día 12
10.06.2015**

Parry Sound, ON
Waubaushene, ON
Victoria Harbour, ON

**Parcours du Relais de la flamme panaméricaine
de TORONTO 2015 • Du 30 mai au 10 juillet 2015**

Port McNicoll, ON

•Midland, ON

Penetanguishene, ON
Oro-Medonte, ON

•Barrie, ON

**Day / Jour / Día 13
11.06.2015**

Innisfil, ON
CFB Borden, ON
Stayner, ON

•Collingwood, ON

Meaford, ON

•Owen Sound, ON

**Day / Jour / Día 14
12.06.2015**

Owen Sound, ON
Markdale, ON
Flesherton, ON
Shelburne, ON

•Alliston, ON

Beeton, ON
Mono, ON

•Orangeville, ON

**Day / Jour / Día 15
13.06.2015**

Orangeville, ON
Palgrave, ON
Bolton, ON
Inglewood, ON
Belfountain, ON
Alton, ON

•Caledon East, ON

**Day / Jour / Día 16
14.06.2015**

Mississauga, ON

•Port Credit, ON

•Richmond, BC

15.06.2015

The Pan Am flame will not
be travelling on this day.

La flamme panaméricaine
ne se déplacera pas durant
cette journée.

En este día no se trasladará
la llama de los Juegos
Panamericanos.

**Day / Jour / Día 17
16.06.2015**

•Sarnia, ON

Aamjiwnaang FN, ON
Wallaceburg, ON

•Chatham-Kent, ON

Tecumseh, ON

•Windsor, ON

**Day / Jour / Día 18
17.06.2015**

Windsor, ON
Essex, ON

•Leamington, ON

•Point Pelee National Park /
Parc national de la
Pointe-Pelée /
Parque Nacional Point
Pelee, ON
St. Thomas, ON

•London, ON

**Day / Jour / Día 19
18.06.2015**

London, ON
Ingersoll, ON

•Woodstock, ON

Tavistock, ON
Stratford, ON
Waterloo, ON

•Kitchener, ON

**Day / Jour / Día 20
19.06.2015**

Kitchener, ON

•Cambridge, ON

Brantford, ON

•Mississaugas of the
New Credit FN, ON

•Burlington, ON

**Day / Jour / Día 21
20.06.2015**

Welland, ON
St. Catharines, ON

**Ruta del relevo de la antorcha de los Juegos Panamericanos
TORONTO 2015 • Del 30 de mayo al 10 de julio de 2015**

Keswick, ON

Mount Albert, ON

•Whitchurch-Stouffville, ON

**Day / Jour / Día 28
27.06.2015**

Markham, ON
Unionville, ON
Thornhill, ON

•Markham, ON

**Day / Jour / Día 29
28.06.2015**

•Montréal, QC

**Day / Jour / Día 30
29.06.2015**

CFB Petawawa, ON

**Day / Jour / Día 31
30.06.2015**

Gatineau, QC

•Ottawa, ON

**Day / Jour / Día 32
01.07.2015**

Kanata, ON
Barrhaven, ON

**Day / Jour / Día 33
02.07.2015**

Orléans, ON
Carleton Place, ON

•Smiths Falls, ON

Rideau Canal, Smiths Falls,
ON (NHSC)

Brockville, ON

Gananoque, ON

Fort Henry, Kingston,
ON (NHSC)

•Kingston, ON

**Day / Jour / Día 34
03.07.2015**

•Calgary, AB
CFB Kingston, ON

Kingston, ON

Odessa, ON

Napanee, ON

Deseronto, ON

Tyendinaga FN, ON

•Belleville, ON

**Day / Jour / Día 35
04.07.2015**

CFB Trenton, ON
Trenton, ON

•Brighton, ON

Colborne, ON
Cobourg, ON

**•Toronto, ON
(south / sud / sur)**

**Day / Jour / Día 36
05.07.2015**

**•Toronto, ON
(east / est / este)**

**Day / Jour / Día 37
06.07.2015**

**•Toronto, ON
(east and west / est et
ouest / este y oeste)**

**Day / Jour / Día 38
07.07.2015**

**•Toronto, ON
(west and north / ouest et
nord / oeste y norte)**

**Day / Jour / Día 39
08.07.2015**

**•Toronto, ON
(north and central / nord et
centre / norte y centro)**

**Day / Jour / Día 40
09.07.2015**

**•Toronto, ON
(central and south /
centre et sud / centro y sur)**

**Day / Jour / Día 41
10.07.2015**

**•Toronto, ON
(central and south /
centre et sud / centro y sur)**

**Pan Am Games Opening
Ceremony in Toronto, ON**

**Cérémonie d'ouverture
des Jeux panaméricains
à Toronto, ON**

**Ceremonia de Inauguración
de los Juegos Panamericanos
en Toronto, ON**

This map shows the general route of the Pan Am Games Torch Relay, and notes the communities and places of interest where torchbearers will carry the Pan Am flame. The flame will be transported by car or plane between communities. The torch relay route will be updated and further details including routes and timing will be added closer to the flame's arrival in each community. / Cette carte montre le parcours que suivra le Relais de la flamme panaméricaine ainsi que les communautés et lieux d'intérêt que visiteront les porteurs de flambeau. La flamme sera transportée par voiture ou par avion entre les communautés. Le parcours du Relais de la flamme sera mis à jour et de plus amples renseignements concernant notamment les trajets et les heures seront fournis peu avant l'arrivée de la flamme dans chaque communauté. / Este mapa muestra la ruta general del Relevo de la Antorcha de los Juegos Panamericanos e indica las comunidades y os lugares de interés a los que los portadores de la antorcha llevarán la llama de los Juegos Panamericanos. El transporte de la llama entre comunidades se hará en automóvil o avión. La ruta del relevo de la antorcha se actualizará y, más cerca de la llegada de la llama a cada comunidad, se brindarán más detalles, incluidas rutas y fechas.

Legend / Légende / Leyenda

- Major Celebration Community / Principale communauté de célébration / Principal comunidad de la celebración
- Mississaugas of the New Credit First Nation – Host First Nation / Première nation hôte / Primera Nación anfitriona
- National Park / Parc national / Parque nacional
- Provincial Park / Parc provincial / Parque provincial

CFB – Canadian Forces Base / Base des Forces canadiennes / Base de las Fuerzas Canadienses

FN – First Nations / Premières nations / Primeras Naciones (NHSC) – National Historic Site of Canada / Lieu historique national du Canada / Sitio histórico nacional de Canadá